

Instruction Manual

Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Manual de instrucciones
Manuale d'uso
Manual de instruções
Instrukcja obsługi



Raclette grill

Appareil A Raclette
Raclette Grill
Raclette Apparaat
Unidad A Raclette
Macchina Per Raclette
Aparelho para raclette
Urządzenie do czyszczenia szyb



ENGLISH

Thank you for your purchase of our electric BBQ grill. To use this BBQ properly and safely, please read the following instructions carefully.

IMPORTANT SAFEGUARDS

1. CORRECT USE OF ELECTRICITY

- a) To prevent the risk of electric shock, **DO NOT USE** the set with broken power supply wires or broken plug. All repair works must be made by a professional (authorized distributor). **NEVER TRY TO REPAIR** the cable or plug by yourself. Please take the damaged set to your local authorized maintenance center
- b) Use of an extension cord is not recommended as it may overheat and cause risk of fire. However, if an extension cord must be used, the cord should be 1.0mm² or NO.14AWG standard.
- c) To prevent overloading and blowing fuses, ensure that no other high power appliance is plugged into the same socket, or another socket which is connected in the same circuit.
- d) **DO NOT PUT** the cord under the carpet, blankets. Always keep the power cable away from walkway in room.
- e) **DO NOT TRY TO REPAIR** the broken fuse by yourself, the user should take the set to your local authorized maintenance center to replace it with the new one.

2. SAFETY IN OPERATION

- a) **DO NOT OPERATE** this BBQ set near water sources or flammable liquids.
- b) **DO NOT OPERATE** this BBQ set on or near any hot surface. (Hot plate, electric stoves etc).
- c) The appliance must be used on a heat-resistant surface.
- d) Ensure the BBQ set is placed on a stable, secure surface to eliminate the possibility of tipping over or avoid any water in the set.
- e) Closed supervision is necessary when this BBQ set is used by children. Never operate this appliance unattended.
- f) Always operate this BBQ set from an earthed domestic 230V~50-60Hz power socket.
- g) Never try to touch the hot surface of this BBQ set before it is cool down.
- h) This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge, provided that they are supervised or instructed in the safe use of the appliance and that they fully understand the potential hazards.

Your appliance has been designed for domestic use only.

It is not intended for use in the following situations which are not covered by the warranty:

- in staff kitchen areas in shops, offices and other professional environments,
- in farm hostels,
- by guests in hotels, motels and other residential environments,
- in bed and breakfast type environments.

PREPARATION BEFORE USE

1. Take apart the grill plate, small pans and/or granite grill plate, clean with a soft damp cloth. Place your appliance on the level and stable surface.
2. Check that the voltage marked on the product corresponds with your supply voltage. Ensure the controller is in the “O” position before plug in.

OPERATION

1. Connect the BBQ to the power supply. Turn the switch from “O” TO “— ” position and the indicator light is on for working, then pre-heating the BBQ set for 5 minutes.
2. As the different heat of cooking request, put your food on the small pans and place them under the heating sources. Or place your food directly on the grill plate for the purpose of grilling.
3. When you have finished using the BBQ, turn the switch to “O” position and unplug it from the socket. Wait until the appliance is completely cool down before moving or cleaning.

MAINTENANCE & CARE

1. Make sure the plug is removed from the power supply socket. After the BBQ grill set is completely cooled down, clean it with the mild cleaner or gel-like cleaner by using soft cloth. **PLEASED DO NOT CLEAN THE SET WHEN IT IS STILL HOT.**
2. **DO NOT USE** hard brushes, scratchy materials and/or alcohol, petrol or any organic cleaner for the cleaning purpose
3. Except the removable grill plate, do not immerse the main body in water to clean.

4. Put the BBQ grill set on the cool place right after the cleaning.
5. To clean and maintain a cooking stone: use a metal scraper to remove residue, rinse with hot water without dish soap, and dry thoroughly to prevent condensation and oxidation. Steel wool can be used, but it may dull its appearance. With use, the stone will darken naturally. For granite, use non-abrasive, acid-free products to prevent yellowing due to light, heat, and oxygen. Marks on a marble plate are due to normal wear and tear and do not affect safety or performance.

WARRANTY

The warranty period for our products is 2 years.

If you have any problems or questions, you can easily access our help pages, troubleshooting tips, FAQ, and user manuals on our service site: <https://sav.hkoenig.com>.

By typing the reference name of your device in the search bar, you can access all available online support, designed to best meet your needs.

If you still cannot find an answer to your question or problem, then click on "Did the answer solve your problem?". This will direct you to the Customer Support Request Form, which you can fill out to validate your request and get help.

WARRANTY CONDITIONS

The warranty covers all failures occurring under normal use, in accordance with the usage and specifications in the user's manual.

This warranty does not apply to packaging or transportation problems during shipment of the product by the owner. It also does not include normal wear and tear of the product, nor maintenance or replacement of consumable parts.

EXCLUSION OF WARRANTY

- Accessories and wearing parts (*).
- Normal maintenance of the device.
- All breakdowns resulting from improper use (shocks, failure to comply with power supply recommendations, poor conditions of use, etc.), insufficient maintenance or misuse of the device, as well as the use of unsuitable accessories.
- Damage of external origin: fire, water damage, electrical surge, etc.
- Any equipment that has been disassembled, even partially, by persons other than those authorized to do so (notably the user).
- The products whose serial number would be missing, deteriorated or illegible that would not allow

its identification.

- The products subjected to leasing, demonstration, or exhibition.

(*) Some parts of your device, called wear parts or consumables, deteriorate with time and frequency of use of your device. This wear and tear are normal but can be accentuated by poor conditions of use or maintenance of your device. These parts are therefore not covered by the warranty.

The accessories supplied with the device are also excluded from the warranty. They cannot be exchanged or refunded. However, some accessories can be purchased directly through our website: <https://sav.hkoenig.com/>.

ENVIRONMENT

CAUTION:



Do not dispose of this product as it has with other household products. There is a separation of this waste product into communities, you will need to inform your local authorities about the places where you can return this product. In fact, electrical and electronic products contain hazardous substances that have harmful effects on the environment or human health and should be recycled. The symbol here indicates that electrical and electronic equipment should be chosen carefully, a wheeled waste container is marked with a cross.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - France
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 01

FRANÇAIS

Merci d'avoir fait l'acquisition de notre grill électrique. Pour utiliser ce grill correctement et en toute sécurité, veuillez lire soigneusement les instructions suivantes.

CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

1. UTILISATION DE L'ELECTRICITE

- a. Pour éviter les risques de choc électrique, **N'UTILISEZ PAS** le grill avec le câble ou la fiche cassé. Les réparations doivent être faites par un spécialiste (distributeur agréé). **N'ESSAYEZ PAS** de faire les réparations vous-mêmes. Amenez l'appareil endommagé chez un dépanneur agréé.
- b. Évitez d'utiliser une rallonge, il y a risque de surchauffe et d'incendie. Si vous devez quand même en utiliser une, prenez-en une de 1,0 mm²
- c. ou conforme à la norme NO.18AWG.
- d. Pour éviter de surcharger et de faire sauter des fusibles, ne branchez aucun autre appareil de fortepuissance sur la même prise, ou sur une prise du même circuit.
- e. **NE METTEZ PAS** le fil sous la moquette ou sous un tapis. Eloignez le câble des lieux de passage.
- f. **N'ESSAYEZ PAS DE REPARER** le fusible cassé par vous-même, amenez-le à votre dépanneur pour le remplacer par un neuf.

- g. **Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou un service après-vente qualifié afin d'éviter tout danger.**

2. SECURITE DE FONCTIONNEMENT

- a. **N'UTILISEZ PAS** ce grill près d'un point d'eau ou d'un liquide inflammable.
- b. **N'UTILISEZ PAS** ce grill sur ou près d'une source de chaleur (Plaque électrique, etc.).
- c. L'appareil doit être utilisé sur une surface résistante à la chaleur
- d. Placez le grill sur une surface sûre et stable pour éliminer les risques de le renverser ou de projeter de l'eau dessus.
- d. Une étroite surveillance est nécessaire lorsque le grill est utilisé par des enfants. N'utiliser jamais l'appareil sans surveillance.
- e. Branchez toujours l'appareil sur une prise de courant 230V 50/60Hz avec prise de terre.
- f. N'essayez jamais de toucher la surface chauffante de ce grill avant qu'elle ait complètement refroidi.
- g. Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'elles bénéficient d'une surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et

qu'elles en comprennent bien les dangers potentiels.

h. Les appareils ne sont pas destinés à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé.

Votre appareil a été conçu pour un usage domestique seulement. Elle n'a pas été conçue pour être utilisée dans les cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie :

- dans des coins de cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels,
- dans des fermes auberges,
- par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel,
- dans des environnements de type chambres d'hôtes.

PREPARATION AVANT UTILISATION

1. Retirez la plaque de cuisson, les grilles et la pierre, passez un coup de chiffon doux et humide. Placez l'appareil sur une surface plane et stable.
2. Vérifiez que la tension indiquée sur le produit correspond bien à la tension de votre installation. Réglez le bouton sur OFF avant de brancher.

FONCTIONNEMENT

1. Branchez le grill. Tournez le bouton de OFF vers la position ON, le voyant s'allume indiquant que le grill fonctionne., laissez préchauffer pendant 5 minutes.
2. Selon la température requise, mettez les aliments sur la/les grille(s) et placez-les sous la source de chaleur. Ou placez les aliments directement sur la plaque de cuisson.
3. Quand vous avez terminé, réglez le bouton sur OFF et débranchez l'appareil. Attendez qu'il ait bien refroidi avant de le déplacer ou de le nettoyer.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

1. Vérifiez que l'appareil est bien débranché. Une fois que le grill a bien refroidi, nettoyez-le avec un peu de liquide vaisselle ou de gel nettoyant et un chiffondoux.

NE NETTOYEZ JAMAIS L'APPAREIL QUAND IL EST ENCORE CHAUD.

2. **N'UTILISEZ PAS** de brosse dure, de matériaux abrasifs et/ou d'alcool, d'essence ou tout agent nettoyant organique pour nettoyer l'appareil.
3. A part la plaque de cuisson, évitez d'immerger la partie principale de l'appareil dans l'eau pour la nettoyer.
4. Mettez le grill dans un endroit frais après l'avoir nettoyé.
5. Ne pas immerger l'appareil
6. Pour nettoyer et entretenir une pierre de cuisson : utilisez un grattoir métallique pour éliminer les résidus, rincez-la à l'eau chaude sans liquide vaisselle, et séchez-la bien pour éviter condensation et oxydation. La paille de fer peut être utilisée, mais elle peut ternir son aspect. Avec l'utilisation, la pierre s'assombrit naturellement. Pour le granit, privilégiez des produits non abrasifs et sans acides pour éviter le jaunissement dû à la lumière, la chaleur et l'oxygène. Les traces sur une plaque en marbre sont liées à l'usure normale, sans impact sur la sécurité ou le fonctionnement.

GARANTIE

La durée de garantie de nos produits est de 2 ans.

En cas de problèmes ou d'interrogations, vous pouvez facilement accéder à nos pages d'aides, conseils de dépannage, FAQ et modes d'emplois sur notre site SAV : <https://sav.hkoenig.com>.

En tapant le nom de référence de votre appareil dans la barre de recherche, vous accédez à tous les supports en ligne disponibles, conçus pour vous répondre au mieux à vos besoins.

Si vous ne trouvez toujours pas de réponse à votre question ou votre problème, alors cliquez sur « Est-ce que la réponse a résolu votre problème ? ». Vous accéderez alors au formulaire de demande d'assistance SAV, qu'il vous suffira de compléter pour valider votre demande et obtenir de l'aide.

CONDITIONS DE GARANTIE

La garantie couvre l'ensemble des pannes survenant dans le cadre d'une utilisation normale, conforme aux usages et spécifications présentes sur le manuel d'utilisation.

Cette garantie ne s'applique pas aux problèmes d'emballage ou de transport pendant l'expédition du produit par son propriétaire. Elle n'inclut également pas l'usure normale du produit, ni la maintenance ou le remplacement de pièces consommables.

EXCLUSION DE GARANTIE

- Les accessoires et les pièces d'usure (*).
- L'entretien normal de l'appareil.
- Toutes pannes survenant par suite d'une mauvaise utilisation (chocs, non-respect des préconisations d'alimentation électrique, mauvaises conditions d'utilisation, etc.), d'un entretien insuffisant ou d'un détournement de fonction de l'appareil, ainsi que l'usage d'accessoires non appropriés.
- Les dommages d'origine externe : incendie, dégâts des eaux, surtension électrique, etc.
- Tout matériel qui aura été démonté même partiellement par des personnes autres que celles habilitées (notamment l'utilisateur).
- Les produits dont le numéro de série serait absent, détérioré ou illisible que ne permettrait pas son identification.
- Les produits soumis à la location, à la démonstration ou à l'exposition.

(*) Certaines pièces de votre appareil dites pièces d'usure ou consommables se détériorent avec le temps et la fréquence d'usage de votre appareil. Cette usure est normale, mais peut être accentuée par des mauvaises conditions d'utilisation ou entretien de votre appareil. Ces pièces ne sont donc pas couvertes par la garantie.

Les accessoires fournis avec l'appareil sont également exclus du champ de la garantie. Ils ne peuvent donc être ni échangés, ni remboursés. Toutefois, certains accessoires peuvent être directement achetés via notre site : <https://sav.hkoenig.com/>.

ENVIRONNEMENT

ATTENTION :



Vous ne devez pas vous débarrasser de cet appareil avec vos déchets ménagers. Un système de collecte sélective pour ce type de produit est mis en place par les communes, vous devez vous renseigner auprès de votre mairie afin d'en connaître les emplacements.

En effet, les produits électriques et électroniques peuvent contenir des substances dangereuses qui ont des effets néfastes sur l'environnement ou la santé humaine et doivent être recyclés. Le symbole ci-contre indique que les équipements électriques et électroniques font l'objet d'une collecte sélective, il représente une poubelle sur roues barrée d'une croix.

DEUTSCH

Vielen Dank dass Sie den elektrischen Raclette Grill gekauft haben. Um den Grill sicher zu benutzen bitte lesen Sie die Gebrauchsaweisung.

SICHERHEITSHINWEISE

1. STROMGEBRAUCH

- a. Um die Elektroschockgefahr zu vermeiden, **BENUTZEN SIE DEN GRILL NICHT**, wenn das Kabel beschaedigt ist. Ein Techniker muss den Kabel austauschen. **Versuchen sie es nicht selber zu machen.** Bringen sie das Geraet zu einem autorisierten Techniker.
- b. Versuchen Sie keine Kabelverlaengerung zu benutzen, diese koennen warm warden und zu brandt gefahr fuehren. Wenn Sie eine benutzen versichern Sie sich dass e seine mit folgenden technischendaten ist: 1,0 mm² oder je nach Norm NO.18AWG
- c. Um die Sicherungen nicht zu ueberladen stecken Sie kein anderes Geraet in die selbe Steckdose wie den Grill.
- d. **LEGEN SIE DAS KABEL NICHT UNTER DEN TEPPICH**, tun Sie das Kebel in zonene wo mann nicht durchgehen muss.

- e. **VERSUCHEN SIE NICHT DIE SICHERUNG SELBER ZU REPARIEREN.** Die Sicherung muss von einem autorisierten Techniker getauscht werden. **Falls das Kabel beschaedigt ist muss es von einem autorisierten Techniker gewechselt werden.**

2. GEBRAUCH SICHERHEIT

- a. **Benutzen Sied as Geraet nicht in der naehe von Wasser oder Brennbaren Fluessigkeiten.**
- b. **Benutzen Sied as Geraet nicht in der naehe von Waermequellen wie ein Radiator oder Ofen.**
- c. **Das Gerät sollte auf einer hitzebeständigen Oberfläche verwendet werden**
- d. Setzen Sie das Geraet auf eine stabile und ebene Oberflaeche um zu vermeiden das es herunterfaelt.
- e. Wenn Sie das Geraet benutzen muessen Sie es immer bewachen. Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt in der nahe vom Grill spielen.
- f. Stecken sie das Geraet immer in eine Steckdose mit 230V 50/60Hz und Erdung.
- g. Behruehren Sie niemals das Geraet wenn es noch heiss ist.
- h. Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, vorausgesetzt, dass sie beaufsichtigt oder in der sicheren

Benutzung des Gerätes unterwiesen werden und die möglichen Gefahren vollständig verstehen.

i. Das Geraet darf nicht mit einen Stromtimer benutzt werden.

Ihr Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Es ist nicht für die Verwendung in den folgenden Situationen vorgesehen, die nicht von der Garantie abgedeckt sind:

- in Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen professionellen Umgebungen,
- in Landgasthöfen,
- von Gästen in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen,
- in Bed-and-Breakfast-Umgebungen.

VORBEREITUNG VOR DEM GEBRAUCH

1. Entfernen Sie die Kochplatte, den Grill und die Steinplatte, wischen Sie das Geraet mit einem feuchten und weichen Tuch ab. Setzen Sie den Raclette Grill auf eine ebene und stabile Oberfläche.
2. Vergewissern Sie sich, dass Ihr Haushalt die selbe Spannung wie das Geraet hat. Tun Sie den Knopf auf OFF bevor Sie es ins Stromnetz einstecken.

GEBRAUCH

1. Stecken Sie den Grill ins Stromnetz, drehen Sie den Knopf von OFF auf ON, das LED leuchtet auf und zeigt an, dass der Grill läuft, lassen Sie es während 5 Minuten warmlaufen.
2. Je nach Lebensmittel legen Sie die Lebensmittel auf die Steinplatte oder direkt auf den Grill.
3. Wenn Sie fertig mit dem Grill sind, setzen Sie den Knopf auf OFF und stecken Sie das Geraet aus. Warten Sie, bis es kalt ist, um es zu versorgen.

WARTUNG UND REINIGUNG

1. Vergewissern Sie sich, dass das Geraet ausgesteckt ist. Wenn das Geraet abgekühlt ist, reinigen Sie es mit

Seife und einem feuchten Tuch.

REINIGEN SIE DAS GERAET NIEMALS WENN ES NOCH HEISS IST.

2. **BENUTZEN SIE KEIN/E** Buerste, Scheuermittel, Alkohol oder organische Reinigungsmittel.
3. Geben Sie nur die Steinplatte und die Kochplatten in das Wasser, vermeiden Sie den Grill ins Wasser zu setzen.
4. Versorgen Sie den Grill in einem kühlen Ort nach dem Reinigen.
5. Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser.
6. Zur Reinigung und Pflege eines Grillsteins: Verwenden Sie einen Metallschaber, um Rückstände zu entfernen, spülen Sie ihn mit warmem Wasser ohne Spülmittel ab und trocknen Sie ihn gut, um Kondensation und Oxidation zu vermeiden. Stahlwolle kann verwendet werden, kann jedoch das Aussehen beeinträchtigen. Mit der Zeit dunkelt der Stein auf natürliche Weise nach. Verwenden Sie für Granit vorzugsweise nicht scheuernde und säurefreie Produkte, um eine Vergilbung durch Licht, Wärme und Sauerstoff zu vermeiden. Spuren auf einer Marmorplatte sind auf normale Abnutzung zurückzuführen und haben keinen Einfluss auf die Sicherheit oder Funktion.

GARANTIE

Die Garantiezeit für unsere Produkte beträgt 2 Jahre.

Bei Problemen oder Fragen können Sie sich an unsere Hilfeseiten, Tipps zur Fehlerbehebung, FAQs und Bedienungsanleitungen auf unserer Kundendienst-Website wenden:

<https://sav.hkoenig.com>.

Wenn Sie den Referenznamen Ihres Geräts in die Suchleiste eingeben, erhalten Sie Zugang zu

allen verfügbaren Online-Supports.

Wenn Sie immer noch keine Antwort auf Ihre Frage oder Ihr Problem finden, dann klicken Sie auf "Hat die Antwort Ihr Problem gelöst?". Sie können dieses Formular ausfüllen, um Ihre Anfrage zu bestätigen und Hilfe zu erhalten.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Die Garantie deckt alle Defekte ab, die bei normalem, bestimmungsgemäßigem Gebrauch und den in der Bedienungsanleitung enthaltenen Spezifikationen auftreten.

Diese Garantie gilt nicht für Probleme mit der Verpackung oder dem Transport während des Versands des Produkts durch den Eigentümer. Sie umfasst auch nicht den normalen Verschleiß des Produkts, die Wartung oder den Austausch von Verschleißteilen.

AUSSCHLUSS DER GARANTIE

- Zubehör und Verschleißteile (*).
- Die normale Wartung des Geräts.
- Alle Defekte, die durch unsachgemäßen Gebrauch (Stöße, Nichteinhaltung der empfohlenen Stromzufuhr, schlechte Nutzungsbedingungen usw.), unzureichende Wartung oder Zweckentfremdung des Geräts auftreten, sowie die Verwendung von ungeeignetem Zubehör.
- Schäden durch äußere Einflüsse: Brand, Wasserschäden, elektrische Überspannung usw.
- Alle Geräte, die von anderen als den befugten Personen (insbesondere dem Nutzer) auch nur teilweise auseinandergebaut wurden.
- Produkte, deren Seriennummer fehlt, beschädigt oder unleserlich ist, sodass sie nicht identifiziert werden können.
- Produkte, die vermietet, vorgeführt oder ausgestellt werden.

(*) Einige Teile Ihres Geräts, die als Verschleißteile oder Verbrauchsmaterialien bezeichnet werden, verschleiben mit der Zeit und der Häufigkeit der Nutzung Ihres Geräts. Diese Abnutzung ist normal, kann aber durch falsche Nutzung oder Pflege Ihres Geräts noch verstärkt werden. Diese Teile sind daher nicht durch die Garantie abgedeckt.

Das mit dem Gerät gelieferte Zubehör ist ebenfalls von der Garantie ausgeschlossen. Sie können daher weder umgetauscht noch erstattet werden. Einige Zubehöorteile können jedoch direkt über unsere Website <https://sav.hkoenig.com/> erworben werden.

UMWELT

ACHTUNG:



Werfen Sie nicht dieses Produkt, wie es mit anderen Haushaltsprodukten hat. Es gibt eine Mülltrennung von diesem Produkt in Gemeinden, Sie müssen Ihre lokalen Behörden über die Orte, wo man dieses Produkt zurückgeben können zu informieren. In der Tat enthalten elektrische und elektronische Produkte gefährliche Stoffe, die schädliche Auswirkungen auf die Umwelt oder die menschliche Gesundheit haben und sollte recycelt werden. Das Symbol hier darauf hinweisen, dass elektrische oder elektronische Geräte sollten sorgfältig ausgewählt werden, ist ein fahrbarer Abfallbehälter mit einem Kreuz markiert.

NEDERLAND

Bedankt voor de aankoop en het gebruik maken van onze elektrische grill. Om deze grill goed en veilig te leren gebruiken, lees de volgende instructies aandachtig door.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

1. GEBRUIK VAN ELEKTRICITEIT

- a. Om het risico van elektrische schokken te vermijden, gebruik de grill **NOOIT** wanneer het kabel of de stekker kapot zijn. Reparaties moeten door een specialist uitgevoerd worden. Probeer **NOOIT** het apparaat zelf te repareren. Breng de beschadigde delen na een erkende reparatie center..
- b. Vermijd het gebruik van een verlengsnoer, er bestaat risico op oververhitting en brand. Als je er een moet gebruiken, neem een van 1,0 mm² of compatibele met NO.18AWG..
- c. Om overbelasting te voorkomen en het doorbranden van zekeringen te vermijden, mag u geen andere hoge wattage apparaten op hetzelfde stopcontact aansluiten.
- d. Plaats het apparaat **NOOIT OP OF ONDER** het tapijt. Houde de kabel uit de buurt van plaatsen waar mensen erover kunnen struikelen.
- e) **PROBEER NOOIT** beschadigde onderdelen zelf te repareren, breng het naar een winkeln om het

voor een nieuwe te vervangen. **Als het kabel beschadigd is, moet het door een fabrikant of een erken servicemedewerker worden vervangen om gevaar te vermijden.**

2. BEDRIJSZEKERHEID

- a. Gebruik het raclette apparaat **NOOIT** in de buurt van een waterbron of brandbare vloeistof.
- b. Gebruik het raclette apparaat **NOOIT** in de buurt van warmtebronnen (elektrische platen, enz.)
- c. Het apparaat moet worden gebruikt op een hittebestendig oppervlak
- d. Plaats de grill op een veilige en stabiele ondergrond om het risico van morsen of spatwater te voorkomen.
- e. Houd kinderen onder toezicht als de grill in de buurt van hun in werking staat. Laat kinderen nooit zonder toezicht met de grill achter.
- f. Sluit het apparaat op een geaarde stopcontact van 230V 50/60 aan.
- g. Raak het verwarmde oppervlak van de grill nooit aan totdat het volledig is afgekoeld.
- h. Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of met gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en dat zij de mogelijke gevaren volledig begrijpen.

- i. Kinderen moeten onder toezicht worden gehouden om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat gaan spelen.
- j. Het apparaat is niet ontworpen voor het gebruik van een timer of een externe afstandsbediening.

Uw apparaat is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik. Het is niet bedoeld voor gebruik in de volgende situaties, die niet onder de garantie vallen:

- in personeelskeukens in winkels, kantoren en andere professionele omgevingen,
- in boerderijherbergen,
- door gasten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen,
- in bed & breakfast-omgevingen.

VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK

1. Verwijder de kookplaat, roosters en gesteente, en reinig het met een zachtig, vochtig doek. Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond.
2. Controleer dat de voltage aangegeven op het apparaat overeenkomstig is met de voltage in uw huis. Zet de schakelaar op OFF voor dat u het apparaat aansluit.

WERKING

1. Sluit de grill aan. Draai de knop of OFF en dan op ON, het LED zal branden om aan te geven dat grill begint op te warmen. Laat het apparaat gedurende 5 minuten voorverwarmen.
2. Plaats het voedsel op de rooster(s) en leg het onder de warmtebron, volgende de gewenste temperatuur. Of plaats het voedsel direct op de bakplaat.
3. Wanneer u klaar bent, draai de schakelaar op OFF en verwijder het stopcontact. Wacht tot dat het apparaat volledig is afgekoeld voordat u het gaat reinigen.

REINIGING EN ONDERHOUD

1. Zorg ervoor dat het apparaat losgekoppeld is. Zodra de grill volledig is afgekoeld, reinig het apparaat met een schoon doek met een beetje afwasmiddel of gel reiniger.

REINIG HET APPARAAT NOOIT ALS HET HEET IS.

2. Gebruik **NOOIT** harde borstels, schuurmiddelene of alcohol, benzine of organische reinigingsmiddelen om het apparaat schoon te maken.
3. Behalve van het kookplaat, mag het grootste deel van het apparaat niet met water gereinigd worden.
4. Zet de grill na het reinigen op een koele plaats.
5. Dompel het apparaat nooit onder water.
6. Om een baksteen schoon te maken en te onderhouden: gebruik een metalen schraper om resten te verwijderen, spoel hem af met warm water zonder afwasmiddel en droog hem goed af om condensatie en oxidatie te voorkomen. Staalwol kan worden gebruikt, maar dit kan het uiterlijk aantasten. Door gebruik wordt de steen van nature donkerder. Gebruik voor graniet bij voorkeur niet-schurende en zuurvrije producten om vergeling door licht, warmte en zuurstof te voorkomen. Sporen op een marmeren plaat zijn het gevolg van normale slijtage en hebben geen invloed op de veiligheid of de werking.

GARANTIE

De garantieperiode op onze producten is 2 jaar.

Als u problemen of vragen heeft, kunt u eenvoudig onze hulppagina's bezoeken voor tips om problemen op te lossen, de FAQ's en andere gebruikershandleidingen op onze website:

<https://sav.hkoenig.com>.

Door de referentienaam van uw apparaat in de zoekbalk te typen, krijgt u toegang tot alle beschikbare online hulpmiddelen, ontworpen om aan uw behoeften te voldoen.

Als u toch niet geen antwoord op uw vraag kunt vinden, klik dan op "Heeft het antwoord uw probleem opgelost? Hierdoor gaat u naar het Aanvraagformulier voor Klantenondersteuning, dat u in kunt vullen om uw verzoek te valideren en hulp te ontvangen.

GARANTIEVOORWAARDEN

De garantie dekt alle mankementen die voortkomen uit normaal gebruik, volgens de sectie gebruik en specificaties in de gebruikershandleiding.

Deze garantie omvat niet verpakkings- of transportproblemen tijdens het vervoer van het product door de eigenaar. Het omvat ook niet de normale slijtage van het product, noch het onderhoud of vervangen van verbruiksartikelen.

UITSLUITINGEN VAN DE GARANTIE

- Accessoires en verbruiksartikelen (*).
- Normaal onderhoud van het apparaat.
- Alle mankementen veroorzaakt door verkeerd gebruik (schokken, het niet opvolgen van de aanbevolen stroomvoorziening, in slechte omstandigheden gebruiken, etc.), onvoldoende onderhoud of ondeugdelijk gebruik van het apparaat, alsook het gebruik van ongeschikte accessoires.
- Schade van buitenaf: vuur, waterschade, elektrische stroompiek, etc.
- Apparaten die uit elkaar zijn gehaald, ook gedeeltelijk, door personen die niet er niet gekwalificeerd voor zijn (zoals de gebruiker).
- Producten waarvan het serienummer verdwenen, beschadigd of onleesbaar is, waardoor we het niet kunnen identificeren.
- Producten die verhuurd werden of ter demonstratie of showmodel waren.

(*) Sommige onderdelen van uw apparaat, genaamd verbruiksartikelen, slijten naar verloop van tijd en bij veel gebruik van uw apparaat. Deze slijtage is normaal, maar kan verergerd worden door slechte omstandigheden of onderhoud van uw apparaat. Deze onderdelen worden daarom niet gedekt door de garantie.

De accessoires meegeleverd met het apparaat zijn ook uitgesloten van de garantie. Ze kunnen niet vervangen of gerestitueerd worden. Echter, sommige accessoires zijn te koop via onze website:

<https://sav.hkoenig.com/>.

MILIEU

ATTENTIE:



Dit apparaat mag niet met uw ander huishoudelijke toestellen worden verwijderd. Dit product moet op een geselecteerde stortplaats verwijderd worden. U kunt bij de gemeente een indiceerde plaats aanvragen. Elektrisch en elektronische producten kunnen gevaarlijke stoffen inhouden die schadelijk zijn voor mensen en het milieu en moet recycled worden.

Het symbool aan de kant geeft aan dat het een elektrisch en elektronisch toestel is en zijn dus artikelen van een selectieve collectie. Het beeld geeft een afvalbak met een X teken aan.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - France
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 01

ESPAÑOL

Gracias por adquirir esta parrilla eléctrica. Para utilizarla correctamente y de una forma segura, lea detenidamente las siguientes instrucciones.

CONSEJOS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

1. UTILIZACIÓN DE LA ELECTRICIDAD

- a) Para evitar riesgos de descarga eléctrica, **NO UTILIZE** la parrilla si el cable o el enchufe está dañado. Las reparaciones debe realizarlas un técnico especializado (distribuidor oficial). **NO INTENTE** realizar las reparaciones usted mismo. Lleve el aparato a un establecimiento de servicio técnico oficial.
- b) Evite utilizar un alargador ya que existe riesgo de sobrecarga e incendio. Si necesita utilizar un alargador, use uno de 1,0 mm² o que cumpla la norma NO.18AWG.
- c) Para evitar que los fusibles se sobrecarguen y salten, no enchufe ningún otro aparato de gran potencia en la misma toma o en una toma del mismo circuito.
- d) **NO COLOQUE** el cable debajo de la moqueta o de una alfombra. Aleje el cable de las zonas de paso.
- e) **NO INTENTE REPARAR** personalmente un fusible estropeado; acuda a un técnico especializado para que lo sustituya por uno nuevo.

2. SEGURIDAD DE FUNCIONAMIENTO

- a) **NO UTILIZE** esta parrilla cerca de una toma de agua o de un líquido inflamable.
- b) **NO UTILIZE** este aparato sobre una fuente de calor o cerca de ella (placa eléctrica, etc.).
- c) El aparato debe utilizarse sobre una superficie resistente al calor
- d) Coloque la parrilla sobre una superficie segura y estable para evitar que se vuelque o salpique agua encima.
- e) Vigile la parrilla cuando haya niños utilizándola. No deje el aparato desatendido.
- f) Conecte el aparato a una toma de corriente de 230V V/50 Hz con toma de tierra.
- g) No toque la superficie caliente de la parrilla si aún no se ha enfriado por completo.
- h) Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimientos, siempre que sean supervisadas o instruidas en el uso seguro del aparato y que entiendan perfectamente los peligros potenciales.

Su aparato ha sido diseñado únicamente para uso doméstico. No ha sido diseñado para ser utilizado en las siguientes situaciones que no están cubiertas por la garantía:

- en áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos profesionales,

- en albergues agrícolas,
- en hoteles, moteles y otros entornos residenciales,
- en entornos de tipo bed and breakfast.

PREPARACIÓN ANTES DE LA PRIMERA UTILIZACIÓN

1. Retire la placa de cocción, las parrillas y la piedra y pase un trapo suave humedecido. Coloque el aparato sobre una superficie lisa y estable.
2. Compruebe que la tensión que se indica en el producto coincide con la de su instalación eléctrica. Coloque el botón de encendido en la posición OFF antes de enchufar el aparato.

FUNCIONAMIENTO

1. Enchufe la parrilla. Gire el botón de encendido hasta la posición ON. Si se enciende el indicador luminoso significa que la parrilla está funcionando. Precaliente la parrilla durante 5 minutos y.,
2. Una vez alcanzada la temperatura necesaria, coloque los alimentos sobre la parrilla y póngalos debajo de la fuente de calor. También puede colocar los alimentos directamente sobre la placa de cocción.
3. Cuando haya terminado, coloque el botón de encendido en la posición OFF y desenchufe el aparato. Espere a que se enfríe por completo antes de trasladar o limpiar el aparato.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Compruebe que el aparato está bien desenchufado. Cuando la parrilla se haya enfriado por completo, límpiela con un poco de detergente lavavajillas o gel de limpieza y un trapo suave.

NO LIMPIE EL APARATO SI AÚN ESTÁ CALIENTE.

2. **NO UTILIZE** estropajos fuertes, materiales abrasivos o alcohol, gasolina o cualquier otro agente de limpieza orgánico para limpiar el aparato.
3. Salvo la placa de cocción, no sumerja la unidad principal del aparato en agua para limpiarla.
4. Una vez limpia, guarde la parrilla en un lugar fresco.
5. Para limpiar y mantener una piedra para cocinar: utilice un rascador metálico para eliminar los residuos,

enjuáguela con agua caliente sin detergente y séquela bien para evitar la condensación y la oxidación. Se puede utilizar lana de acero, pero puede opacar su aspecto. Con el uso, la piedra se oscurece de forma natural. Para el granito, utilice productos no abrasivos y sin ácidos para evitar el amarilleamiento debido a la luz, el calor y el oxígeno. Las marcas en una placa de mármol son consecuencia del desgaste normal y no afectan a la seguridad ni al funcionamiento.

GARANTÍA

El periodo de garantía de nuestros productos es de 2 años.

Si tiene algún problema o pregunta, puede acceder fácilmente a nuestras páginas de ayuda, consejos para solucionar problemas, preguntas frecuentes y manuales de usuario en nuestro sitio de servicio: <https://sav.hkoenig.com>.

Al escribir el nombre de referencia de su dispositivo en la barra de búsqueda, puede acceder a toda la asistencia en línea disponible, diseñada para satisfacer mejor sus necesidades.

Si sigue sin encontrar una respuesta a su pregunta o problema, haga clic en "¿La respuesta ha resuelto su problema? Esto le llevará al formulario de solicitud de asistencia posventa, que puede rellenar para validar su solicitud y obtener ayuda.

CONDICIONES DE GARANTÍA

La garantía cubre todos los fallos que se produzcan en el contexto de un uso normal, de acuerdo con los usos y especificaciones del manual de usuario.

Esta garantía no se aplica a los problemas de embalaje o transporte durante el envío del producto por parte del propietario. Tampoco incluye el desgaste normal del producto, ni el mantenimiento o la sustitución de piezas consumibles.

EXCLUSIÓN DE GARANTÍA

- Accesorios y piezas de desgaste (*).
- Mantenimiento normal del aparato.
- Todas las averías derivadas de un uso incorrecto (golpes, incumplimiento de las recomendaciones de alimentación eléctrica, malas condiciones de uso, etc.), de un mantenimiento insuficiente o de un mal uso del aparato, así como del uso de accesorios inadecuados.
- Daños de origen externo: incendio, daños por agua, sobrecarga eléctrica, etc.
- Cualquier equipo que haya sido desmontado, incluso parcialmente, por personas que no estén autorizadas a hacerlo (en particular el usuario).
- Productos cuyo número de serie falte, esté dañado o sea ilegible, lo que no permitiría su identificación.
- Productos sujetos a alquiler, demostración o exposición.

(*) Algunas piezas de su aparato, conocidas como piezas de desgaste o consumibles, se deterioran con el tiempo y la frecuencia de uso de su aparato. Este desgaste es normal, pero puede acentuarse por las malas condiciones de uso o de mantenimiento de su aparato. Por lo tanto, estas piezas no están cubiertas por la garantía.

Los accesorios suministrados con el aparato también están excluidos de la garantía. No se pueden

cambiar ni reembolsar. No obstante, algunos accesorios pueden adquirirse directamente en nuestro sitio web: <https://sav.hkoenig.com/>

MEDIO AMBIENTE

ATENCIÓN:



No se deshaga de este producto como lo hace con otros productos del hogar. Existe un sistema selectivo de colecta de este producto puesto en marcha por las comunidades, debe de informarse en su ayuntamiento acerca de los lugares en los que puede depositarse este producto. De hecho, los productos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias peligrosas que tienen efectos nefastos para el medio ambiente o para la salud humana y deben ser reciclados. El símbolo aquí presente indica que los equipos eléctricos o electrónicos deben de ser cuidadosamente seleccionados, representa un recipiente de basura con ruedas marcado con una X.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 01

ITALIANO

La ringraziamo per aver acquistato la nostra griglia elettrica. Leggere attentamente le seguenti istruzioni, per utilizzare questo apparecchio correttamente e in tutta sicurezza.

CONSIGLI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA

1. ELETTRICITÀ

- a. Per evitare il rischio di scosse elettriche, **NON UTILIZZARE** la griglia con il cavo di alimentazione o la spina rotti. Le riparazioni devono essere effettuate da uno specialista (distributore). **NON** tentare di effettuare riparazioni da soli. Portare l'apparecchio danneggiato presso un tecnico specializzato.
- b. Evitare l'uso di una prolunga, poiché si corre il rischio di surriscaldamento e incendio. Se è necessario utilizzarne una, scegliere una da 1,0mm² o conforme alla normativa N°18AWG.
- c. Per evitare il sovraccarico e di bruciare i fusibili, non collegare altri elettrodomestici ad alto voltaggio alla stessa presa, o a una presa collegata allo stesso circuito.
- d. **NON** riporre il fil sulla moquette o su un tappeto. Far passare il cavo lontano da zone di passaggio.
- e. **NON TENTARE DI RIPARARE** il fusibile rotto da soli, ma portarlo al proprio negoziante per

sostituirlo con uno nuovo.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, dovrà essere sostituito dal produttore o presso un centro di assistenza qualificato al fine di evitare ogni genere di pericolo.

2. FUNZIONAMENTO

- a. **NON** usare questa griglia vicino a una sorgente d'acqua o a liquidi infiammabili.
- b. **NON** usare questa griglia sopra o vicino a fonti di calore (piastre elettriche, ecc.).
- c. l'apparecchio deve essere utilizzato su una superficie resistente al calore
- d. Riporre la griglia su una superficie sicura e stabile per eliminare il rischio di versare acqua su di essa. È necessaria un'attenta supervisione quando la griglia è utilizzata da bambini. Non utilizzare mai l'apparecchio senza sorveglianza.
- e. Collegare sempre l'apparecchio a una presa di corrente da 230V 50/60Hz con la messa a terra.
- f. Non tentare mai di toccare la superficie calda della griglia fino a quando non si sarà completamente raffreddata.
- g. Questo apparecchio può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza, a condizione che siano sorvegliate o istruite sull'uso sicuro

dell'apparecchio e che comprendano pienamente i potenziali pericoli.

h. I dispositivi non sono destinati a essere azionati per mezzo di un timer esterno o da un sistema di controllo remoto separato.

Il vostro apparecchio è stato progettato esclusivamente per un uso domestico. Non è destinato all'uso nelle seguenti situazioni che non sono coperte dalla garanzia:

- in cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti professionali,
- in ostelli agricoli,
- da ospiti in hotel, motel e altri ambienti residenziali,
- in ambienti tipo bed and breakfast.

OPERAZIONI PRECEDENTI ALL'UTILIZZO

1. Rimuovere il piano di cottura, le griglie e la pietra e passare un panno morbido umido. Collocare l'apparecchio su una superficie piana e stabile.
2. Verificare che la tensione elettrica riportata sul prodotto corrisponda alla tensione della vostra casa. Impostare l'interruttore su OFF prima di collegare.

FUNZIONAMENTO

1. Collegare la griglia alla presa. Ruotare la manopola in posizione OFF, la spia si accende per indicare che la griglia è in funzione. Lasciar preriscaldare per 5 minuti.
2. Secondo la temperatura desiderata, posizionare il cibo sulla o sulle griglie e posizionarle sotto la fonte di calore. In alternativa, disporre il cibo direttamente sulla piastra di cottura.
3. Al termine, impostare l'interruttore su OFF e scollegare l'apparecchio. Attendere fino a quando si sia raffreddato completamente prima di spostarlo o pulirlo.

PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Accertarsi che l'apparecchio sia scollegato. Una volta che la griglia si è raffreddata, pulirla con un panno morbido e un po' di detersivo per piatti o detergente gel.

NON PULIRE MAI L'APPARECCHIO QUANDO È ANCORA CALDO!

2. Per la pulizia dell'apparecchio **NON UTILIZZARE MAI** spazzole dure, materiali abrasivi, alcool, benzina o detergenti organici.
3. Durante la pulizia dell'apparecchio non immergere mai in acqua il piano di cottura e la parte principale del dispositivo.
4. Dopo la pulizia riporre la griglia in un luogo fresco.
5. Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
6. Per pulire e mantenere una pietra da cottura: utilizzare un raschietto metallico per rimuovere i residui, sciacquarla con acqua calda senza detersivo per piatti e asciugarla bene per evitare condensa e ossidazione. È possibile utilizzare la paglia di ferro, ma potrebbe opacizzarne l'aspetto. Con l'uso, la pietra si scurisce naturalmente. Per il granito, utilizzare prodotti non abrasivi e privi di acidi per evitare l'ingiallimento dovuto alla luce, al calore e all'ossigeno. Le tracce su una piastra di marmo sono dovute alla normale usura e non hanno alcun impatto sulla sicurezza o sul funzionamento.

GARANZIA

Il periodo di garanzia per i nostri prodotti è di 2 anni.

Se avete problemi o domande, potete facilmente accedere alle nostre pagine di aiuto, consigli per la risoluzione dei problemi, FAQ e manuali d'uso sul nostro sito post-vendita: <https://sav.hkoenig.com>. Digitando il nome di riferimento del tuo dispositivo nella barra di ricerca, puoi accedere a tutto il supporto online disponibile, progettato per soddisfare al meglio le tue esigenze.

Se ancora non riesci a trovare una risposta alla tua domanda o al tuo problema, allora clicca su "La risposta ha risolto il tuo problema? Questo vi porterà al modulo di richiesta di supporto post-vendita, che potete completare per convalidare la vostra richiesta e ottenere aiuto.

CONDIZIONI DI GARANZIA

La garanzia copre tutti i guasti derivanti da un uso normale, in conformità con gli usi e le specifiche del manuale utente.

Questa garanzia non si applica a problemi di imballaggio o di trasporto durante la spedizione del prodotto da parte del proprietario. Non include inoltre la normale usura del prodotto, né la manutenzione o la sostituzione delle parti di consumo.

ESCLUSIONE DELLA GARANZIA

- Accessori e parti soggette a usura (*).
- Normale manutenzione dell'apparecchio.
- Tutti i guasti derivanti da un uso improprio (urti, mancato rispetto delle raccomandazioni sull'alimentazione, cattive condizioni d'uso, ecc.), da una manutenzione inadeguata o da un uso improprio dell'apparecchio, nonché dall'uso di accessori inadeguati.
- Danni di origine esterna: incendio, danni d'acqua, sovratensione elettrica, ecc.
- Qualsiasi attrezzatura che sia stata smontata, anche parzialmente, da persone diverse da quelle autorizzate a farlo (in particolare l'utente).
- Prodotti per i quali il numero di serie è mancante, danneggiato o illeggibile, il che non permetterebbe la sua identificazione.
- Prodotti soggetti a noleggio, dimostrazione o esposizione.

(*) Alcune parti del suo apparecchio, note come parti soggette a usura o materiali di consumo, si deteriorano con il tempo e la frequenza d'uso del suo apparecchio. Questa usura è normale, ma può essere accentuata da cattive condizioni d'uso o di manutenzione del vostro apparecchio. Queste parti non sono quindi coperte dalla garanzia.

Anche gli accessori forniti con l'apparecchio sono esclusi dalla garanzia. Non possono essere scambiati o rimborsati. Tuttavia, alcuni accessori possono essere acquistati direttamente dal nostro sito web: <https://sav.hkoenig.com/>.

AMBIENTE

ATTENZIONE:



Non gettare quest' apparecchio tra i rifiuti domestici. Per questo tipo di prodotti è fornito dai comuni un sistema di raccolta e ritiro in zona ed è quindi un dovere informarsi per conoscere il giusto smistamento del rifiuto. Infatti, i prodotti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose che hanno effetti dannosi sull'ambiente o sulla nostra salute e quindi devono essere riciclati. Il simbolo al lato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche fanno parte di una raccolta selettiva e differenziata (rappresentata da un bidone su due ruote sbarrato da una croce).

PORTUGUÊS

Obrigado por ter adquirido o nosso grelhador elétrico. Para utilizar este grelhador de forma correta e segura, leia atentamente as instruções que se seguem.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

3. UTILIZAÇÃO DE ELECTRICIDADE

- h. Para evitar o risco de choque elétrico, **NÃO utilize** o grelhador com um cabo ou uma ficha danificados. As reparações devem ser efectuadas por um especialista (revendedor autorizado). **NÃO tente** reparar o aparelho sozinho. Leve o aparelho danificado a uma oficina de reparação autorizada.
- i. Evite utilizar uma extensão, pois existe o risco sobreaquecimento e incêndio. Se, mesmo assim, tiver de utilizar uma extensão, utilize uma de 1,0 mm².
- j. ou compatível com NO.18AWG.
- k. Para evitar sobrecargas e a queima de fusíveis, não ligue nenhum outro aparelho à mesma tomada ou a uma tomada do mesmo circuito.
- l. **NÃO colocar** o cabo debaixo de uma alcatifa ou . Mantenha o cabo afastado de áreas .
- m. **NÃO TENTAR REPARAR** o fusível avariado, ao seu mecânico para o substituir por um novo.

n. **Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou por um serviço pós-venda qualificado para evitar qualquer perigo.**

4. SEGURANÇA OPERACIONAL

- a. **NÃO utilize** este grelhador perto de água ou de líquidos inflamáveis.
- b. **NÃO utilizar** este grelhador sobre ou perto de uma fonte de calor (placa eléctrica, etc.).
- c. O aparelho deve ser utilizado sobre uma superfície resistente ao calor.
- d. Colocar o grelhador numa superfície segura e estável para evitar o risco de ser derrubado ou de salpicado água.
- d. É necessária uma vigilância apertada quando o grelhador é utilizado por crianças. Nunca utilize o aparelho sem supervisão.
- e. Ligar sempre o aparelho a uma tomada com ligação à terra de 230V 50/60Hz.
- f. Nunca tente tocar na superfície de aquecimento deste grelhador antes de este ter arrefecido completamente.
- g. Este aparelho pode ser utilizado por pessoas cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais sejam reduzidas ou cuja experiência ou conhecimentos sejam inadequados, desde que sejam supervisionadas ou

instruídas sobre a utilização segura do aparelho e que compreendam perfeitamente os riscos potenciais.

- h. Os aparelhos não se destinam a ser acionados por meio de um temporizador externo ou de um sistema de controlo remoto separado .

O seu aparelho foi concebido exclusivamente para uso doméstico. Não foi concebido para ser utilizado em nenhuma das seguintes situações, que não estão cobertas pela garantia:

- em zonas de cozinha reservadas ao pessoal de lojas, escritórios e outros ambientes profissionais,
- em estalagens de quintas,
- por hóspedes em hotéis, motéis e outros ambientes residenciais,
- em ambientes do tipo B&B.

PREPARAÇÃO ANTES DA UTILIZAÇÃO

3. Retirar a placa, as grelhas e a pedra e limpar com um pano macio e húmido. Colocar o aparelho sobre uma superfície plana e estável.
4. Verifique se a tensão indicada no produto corresponde à tensão da sua instalação. Colocar o interruptor em OFF antes de ligar a ficha.

FUNCIONAMENTO

4. Ligue o grelhador. Gire o botão de OFF para ON, a luz acenderá indicando que a churrasqueira está funcionando. deixe pré-aquecer por 5 minutos.
5. Consoante a temperatura pretendida, coloque os alimentos na(s) grelha(s) e coloque-os sob a fonte de calor. Ou coloque os alimentos diretamente sobre a .
6. Quando terminar, rode o botão para OFF e desligue o aparelho da tomada. Aguarde o aparelho arrefeça antes de o deslocar ou limpar.

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

7. Verificar se o aparelho está desligado da corrente eléctrica. Quando o grelhador tiver arrefecido, limpe-o com um pouco de detergente ou de gel de limpeza e um pano macio.

NUNCA LIMPAR O APARELHO ENQUANTO ESTE QUENTE.

8. **NÃO** uma escova dura, materiais abrasivos e/ou álcool, gasolina ou qualquer agente de limpeza orgânico para limpar o aparelho.
9. Para além da , evite mergulhar a parte principal do aparelho em água para a limpar.
10. Coloque o grelhador num local fresco depois de o utilizar.
limpo.
11. Não submergir o aparelho
12. Para a limpeza e manutenção de uma pedra de cozinha: utilizar um raspador de metal para remover qualquer resíduo, enxaguá-la em água quente sem detergente e secá-la bem para evitar a condensação e a oxidação. A palha de aço pode ser utilizada, mas pode estragar o aspeto. Com o tempo, a pedra escurecerá naturalmente. Para o granito, utilize produtos não abrasivos e sem ácidos para evitar o amarelecimento causado pela luz, pelo calor e pelo oxigénio. As marcas numa placa de mármore devem-se ao desgaste normal, sem qualquer impacto na segurança ou no funcionamento.

GARANTIA

Os nossos produtos têm uma garantia de 2 anos.

Se tiver algum problema ou dúvida, pode aceder facilmente às nossas páginas para obter ajuda, conselhos para a resolução de problemas, perguntas frequentes e instruções de utilização no nosso sítio pós-venda: <https://sav.hkoenig.com>.

Ao escrever o nome de referência do seu dispositivo na barra de pesquisa, pode aceder a todo o suporte online disponível, concebido para melhor responder às suas necessidades.

Se ainda não encontrar uma resposta para a sua pergunta ou problema, clique em "A resposta resolveu o seu problema? Isto conduzi-lo-á ao formulário de pedido de apoio pós-venda, que só tem de preencher para validar o seu pedido e obter ajuda.

CONDIÇÕES DE GARANTIA

A garantia cobre todos os defeitos resultantes de uma utilização normal, de acordo com as utilizações e especificações indicadas no manual do utilizador.

Esta garantia não se aplica a problemas de embalagem ou de transporte aquando da expedição do produto pelo seu proprietário. Também não inclui o desgaste normal do produto, nem a manutenção ou substituição de peças consumíveis.

EXCLUSÃO DA GARANTIA

- Acessórios e peças de desgaste (*).
- Manutenção normal do aparelho.
- Avarias devidas a uma utilização incorrecta (choques, desrespeito das recomendações relativas à alimentação eléctrica, más condições de utilização, etc.), a uma manutenção inadequada ou a uma utilização incorrecta do aparelho, bem como à utilização de acessórios inadequados.
- Danos externos: incêndio, danos causados pela água, picos de corrente, etc.
- Qualquer equipamento que tenha sido desmontado, mesmo parcialmente, por pessoas não autorizadas a fazê-lo (nomeadamente o utilizador).
- Produtos cujo número de série esteja ausente, danificado ou ilegível, de modo a não poder ser identificado.
- Produtos para aluguer, demonstração ou exposição.

(*) Certas peças do seu aparelho, designadas por peças de desgaste ou consumíveis, deterioram-se com o tempo e com a frequência de utilização do aparelho. Este desgaste é normal, mas pode ser agravado por uma utilização ou manutenção incorrecta do seu aparelho. Por conseguinte, estas peças não estão cobertas pela garantia.

Os acessórios fornecidos com o aparelho estão igualmente excluídos da garantia. Não podem ser trocados ou reembolsados. No entanto, alguns acessórios podem ser adquiridos diretamente no nosso sítio Web: <https://sav.hkoenig.com/>.

AMBIENTE

ATENÇÃO:



Não deitar fora este aparelho no lixo doméstico . As autarquias locais criaram um sistema de recolha selectiva para este tipo de produtos, pelo que deve contactar a sua autarquia local saber onde se encontra.

Os produtos eléctricos e electrónicos podem conter substâncias perigosas que têm efeitos nocivos no ambiente ou na saúde humana e devem ser reciclados. O símbolo ao lado indica que os equipamentos eléctricos e electrónicos estão sujeitos a recolha selectiva e representa um contentor de lixo com rodas barrado com uma cruz.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - França
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 01

POLSKI

Dziękujemy zakup naszego grilla elektrycznego. Aby prawidłowo i bezpiecznie korzystać z tego grilla, należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje.

WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

5. ZUŻYCIE ENERGII ELEKTRYCZNEJ

- o. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, **NIE używaj** grilla z uszkodzonym kablem lub wtyczką. Naprawy muszą być wykonywane przez specjalistę (autoryzowanego sprzedawcę). **NIE próbuj** samodzielnie naprawiać urządzenia. Uszkodzone urządzenie należy oddać do autoryzowanego warsztatu naprawczego.
- p. Należy unikać używania przedłużacza, ponieważ istnieje ryzyko przegrzania i pożaru. Jeśli mimo wszystko musisz użyć przedłużacza, użyj przedłużacza 1,0 mm².
- q. lub NO.18AWG.
- r. Aby uniknąć przeciążenia i przepalenia bezpieczników, nie należy podłączać innych urządzeń do tego samego gniazdka lub gniazdka w tym samym obwodzie.
- s. **NIE WOLNO umieszczać** kabla pod dywanem lub wykładziną. Kabel należy trzymać z dala od miejsc .
- t. **NIE NALEŻY PODEJMOWAĆ PRÓB SAMODZIELNEJ NAPRAWY** uszkodzonego bezpiecznika, należy zanieść go do mechanika, który wymieni go na nowy.

u. **Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta lub wykwalifikowany serwis posprzedażowy, aby uniknąć zagrożenia.**

6. BEZPIECZEŃSTWO OPERACYJNE

- a. **NIE używaj** tego grilla w pobliżu wody lub łatwopalnych płynów.
- b. **NIE używaj** tego grilla na lub w pobliżu źródła ciepła (płyta elektryczna itp.).
- c. Urządzenie musi być używane na powierzchni odpornej na wysoką temperaturę.
- d. Umieść grill na bezpiecznej, stabilnej powierzchni, aby wyeliminować ryzyko przewrócenia lub wodą.
- d. W przypadku korzystania z grilla przez konieczny jest ścisły nadzór. Nigdy nie używaj urządzenia bez nadzoru.
- e. Urządzenie należy zawsze podłączać do uziemionego gniazda 230V 50/60Hz.
- f. Nigdy nie próbuj dotykać powierzchni grzewczej tego grilla, dopóki całkowicie nie ostygnie.
- g. To urządzenie może być używane przez osoby , których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone lub których doświadczenie lub wiedza są niewystarczające, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i że w pełni

rozumieją potencjalne zagrożenia.

h. Urządzenia nie są przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego wyłącznika czasowego lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania .

Urządzenie zostało zaprojektowane wyłącznie do użytku domowego. Nie zostało zaprojektowane do użytku w żadnej z poniższych sytuacji, które nie są objęte gwarancją:

- w pomieszczeniach kuchennych zarezerwowanych dla pracowników sklepów, biur i innych profesjonalnych środowisk,
- w zajazdach wiejskich,
- przez gości w hotelach, motelach i innych środowiskach mieszkalnych,
- w środowiskach typu B&B.

PRZYGOTOWANIE PRZED UŻYCIEM

5. Zdejmij grzewczą, ruszty i kamień i przetrzyj je miękką, wilgotną ściereczką. Umieść urządzenie na płaskiej, stabilnej powierzchni.
6. Sprawdź, czy napięcie wskazane na produkcie odpowiada napięciu w instalacji. Przed podłączeniem należy ustawić przełącznik w pozycji OFF.

DZIAŁANIE

7. Podłącz grill. Przekręć pokrętkę OFF do pozycji ON , zaświeci się kontrolka wskazująca, że grill działa. pozostaw do nagrzania na 5 minut.
8. W zależności od wymaganej temperatury, umieść żywność na stojaku (stojakach) i umieść je pod źródłem ciepła. Lub umieść jedzenie bezpośrednio na grzejnej.
9. Po zakończeniu przekręć pokrętkę do pozycji OFF i odłącz urządzenie. Przed przeniesieniem lub czyszczeniem urządzenia należy poczekać ostygnie.

PIELĘGNACJA I KONSERWACJA

13. Sprawdź, czy urządzenie jest odłączone od zasilania. Po ostygnięciu grilla wyczyść go niewielką ilością płynu do mycia naczyń lub żelu czyszczącego i miękką ściereczką.

NIGDY NIE CZYŚĆ URZĄDZENIA, GDY JEST JESZCZE GORĄCE.

14. Do czyszczenia urządzenia **NIE WOLNO** twardych szczotek, materiałów ściernych i/lub alkoholu, benzyny ani żadnych organicznych środków czyszczących.
15. Poza grzewczą należy unikać zanurzania głównej części urządzenia w wodzie w celu jej wyczyszczenia.
16. Po użyciu grill należy umieścić w chłodnym miejscu. oczyszczone.
17. Nie zanurzać urządzenia
18. Aby wyczyścić i utrzymać kamień do gotowania: użyj metalowego skrobaka, aby usunąć wszelkie pozostałości, opłucz go w gorącej wodzie bez płynu do mycia naczyń i dobrze wysusz, aby uniknąć kondensacji i utleniania. Można użyć wełny stalowej, ale może ona zmatowić wygląd. Z czasem kamień naturalnie ciemnieje. W przypadku granitu należy używać nieściernych, bezkwasowych produktów, aby zapobiec żółknięciu spowodowanemu przez światło, ciepło i tlen. Ślady na marmurowej tabliczce wynikają z normalnego zużycia i nie mają wpływu na bezpieczeństwo ani działanie.

GWARANCJA

Nasze produkty objęte są 2-letnią gwarancją.

W przypadku jakichkolwiek problemów lub pytań, można łatwo uzyskać dostęp do naszych stron , aby uzyskać pomoc, porady dotyczące rozwiązywania problemów, często zadawane pytania i instrukcje użytkowania na naszej stronie posprzedażowej: <https://sav.hkoenig.com>.

Wpisując nazwę referencyjną urządzenia w pasku wyszukiwania, można uzyskać dostęp do całej dostępnej pomocy online, zaprojektowanej tak, aby jak najlepiej spełniała Twoje potrzeby.

Jeśli nadal nie możesz znaleźć odpowiedzi na swoje pytanie lub problem, kliknij "Czy odpowiedź rozwiązała Twój problem? Spowoduje to przejście do formularza wniosku o wsparcie posprzedażowe, który wystarczy wypełnić, aby potwierdzić zgłoszenie i uzyskać pomoc.

WARUNKI GWARANCJI

Gwarancja obejmuje wszystkie usterki wynikające z normalnego użytkowania, zgodnie z przeznaczeniem i specyfikacjami podanymi w instrukcji obsługi.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje problemów związanych z opakowaniem lub transportem podczas wysyłki produktu przez właściciela. Gwarancja nie obejmuje również normalnego zużycia produktu ani konserwacji lub wymiany części eksploatacyjnych.

WYŁĄCZENIE GWARANCJI

- Akcesoria i części zużywające się (*).
- Normalna konserwacja urządzenia.
- Wszelkie awarie spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem (wstrząsy, nieprzestrzeganie zaleceń dotyczących zasilania, złe warunki pracy itp.), nieodpowiednią konserwacją lub niewłaściwym użytkowaniem urządzenia, a także użyciem nieodpowiednich akcesoriów.
- Uszkodzenia zewnętrzne: pożar, zalanie wodą, przepięcia itp.
- Wszelkie urządzenia, które zostały zdemontowane, nawet częściowo, przez osoby inne niż do tego upoważnione (w szczególności przez użytkownika).
- Produkty, w przypadku których brakuje numeru seryjnego, jest on uszkodzony lub nieczytelny, co uniemożliwia jego identyfikację.
- Produkty przeznaczone do wynajmu, demonstracji lub wystawy.

(*) Niektóre części urządzenia, zwane częściami zużywalnymi lub materiałami eksploatacyjnymi, ulegają zużyciu wraz z upływem czasu i częstotliwością użytkowania urządzenia. To zużycie jest normalne, ale może być nasilone przez nieprawidłowe użytkowanie lub konserwację urządzenia. Części te nie są zatem objęte gwarancją.

Akcesoria dostarczone wraz z urządzeniem również nie są objęte gwarancją. Nie podlegają one wymianie ani zwrotowi. Niektóre akcesoria można jednak zakupić bezpośrednio na naszej stronie internetowej: <https://sav.hkoenig.com/>.

ŚRODOWISKO

UWAGA:



Nie należy wyrzucać tego urządzenia razem z odpadami domowymi. Władze lokalne utworzyły system selektywnej zbiórki tego typu produktów. dowiedzieć, gdzie się on znajduje należy skontaktować się z władzami lokalnymi.

Produkty elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne substancje, które mają szkodliwy wpływ na środowisko lub zdrowie ludzkie i muszą zostać poddane recyklingowi. Symbol obok wskazuje, że sprzęt elektryczny i elektroniczny podlega selektywnej zbiórce. Przedstawia on przekreślony pojemnik na kółkach.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - Francja
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67

